

## Istruzioni per l'installazione



### aroTHERM

VWL 55/3 A 230 V

VWL 85/3 A 230 V

IT

#### Editore/Produttore

#### Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## E Dati tecnici



### Avvertenza

I seguenti dati prestazionali valgono per prodotti nuovi con scambiatori di calore puliti.

### Dati tecnici – generali

	<b>VWL 55/3 A 230 V</b>	<b>VWL 85/3 A 230 V</b>
<b>Tipo di pompa di calore</b>	Pompa di calore aria/acqua monoblocco	Pompa di calore aria/acqua monoblocco
<b>Raccordi riscaldamento mandata/ritorno lato apparecchio</b>	1 1/4"	1 1/4"
<b>Dimensioni del prodotto, larghezza</b>	970 mm	1.103 mm
<b>Dimensioni del prodotto, altezza</b>	834 mm	975 mm
<b>Dimensioni del prodotto, profondità</b>	408 mm	463 mm
<b>Peso netto</b>	90 kg	106 kg
<b>Materiale tubazioni idrauliche</b>	Rame	Rame
<b>Materiale collegamenti idraulici</b>	Ottone	Ottone
<b>Materiale guarnizioni idrauliche</b>	EPDM	EPDM
<b>Materiale scambiatore termico a piastre</b>	Acciaio inox AISI 304	Acciaio inox AISI 304

## Appendice

	<b>VWL 55/3 A 230 V</b>	<b>VWL 85/3 A 230 V</b>
<b>Materiale corpo pompa</b>	Ghisa verniciata	Ghisa verniciata
<b>Classe di immissione</b>	2	2
<b>Allacciamento elettrico</b>	230 V (+10 % / -14 %) ~50 Hz	230 V (+10 % / -14 %) ~50 Hz
<b>Tipo di fusibile</b>	Caratteristica C, ad azione ritardata, a 1 polo di commutazione	Caratteristica C, ad azione ritardata, a 1 polo di commutazione
<b>Interruttore differenziale sensibile a tutte le correnti, opzionale, predisposto in loco</b>	RCCB tipo B (interruttore differenziale sensibile a tutte le correnti di tipo B)	RCCB tipo B (interruttore differenziale sensibile a tutte le correnti di tipo B)
<b>Tipo di protezione</b>	IP 25	IP 25
<b>Corrente di spunto max.</b>	13 A	16 A
<b>Assorbimento di corrente max.</b>	16 A	16 A
<b>Potenza assorbita pompa</b>	15 ... 70 W	15 ... 70 W
<b>Potenza assorbita ventilatore</b>	15 ... 42 W	15 ... 42 W
<b>Classificazione elettrica</b>	I	I
<b>Categoria di sovratensione</b>	II	II
<b>Velocità ventilatore</b>	550 rpm	550 rpm
<b>Potenza acustica a A7W35 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1</b>	58 dB(A)	59 dB(A)
<b>Potenza acustica a A7W45 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1</b>	58 dB(A)	59 dB(A)
<b>Potenza acustica a A7W55 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1</b>	58 dB(A)	60 dB(A)
<b>Potenza acustica a A35W18 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1</b>	56 dB(A)	60 dB(A)
<b>Temperatura dell'accumulo max.</b>	60 °C	63 °C
<b>Temperatura dell'aria min. (riscaldamento e carica del bollitore)</b>	-15 °C	-20 °C
<b>Temperatura dell'aria max. (riscaldamento)</b>	28 °C	28 °C
<b>Temperatura dell'aria max. (carica del bollitore)</b>	46 °C	46 °C
<b>Temperatura dell'aria min. (raffreddamento)</b>	10 °C	10 °C
<b>Temperatura dell'aria max. (raffreddamento)</b>	46 °C	46 °C
<b>Corrente d'aria max.</b>	2.000 m <sup>3</sup> /h	2.700 m <sup>3</sup> /h

**Dati tecnici – circuito di riscaldamento**

	<b>VWL 55/3 A 230 V</b>	<b>VWL 85/3 A 230 V</b>
<b>Pressione di esercizio min.</b>	0,1 MPa (1,0 bar)	0,1 MPa (1,0 bar)
<b>Pressione di esercizio max.</b>	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
<b>Contenuto d'acqua del circuito di riscaldamento nella pompa di calore</b>	1,1 l	1,6 l
<b>Contenuto d'acqua del circuito di riscaldamento min.</b>	17 l	21 l
<b>Portata in volume min.</b>	380 l/h	380 l/h
<b>Portata in volume nominale, portata in volume max.</b>	860 l/h	1.400 l/h
<b>Differenza di pressione idraulica</b>	640 mbar	450 mbar

**Dati tecnici – circuito del refrigerante**

	<b>VWL 55/3 A 230 V</b>	<b>VWL 85/3 A 230 V</b>
<b>Tipo di refrigerante</b>	R 410 A	R 410 A
<b>Contenuto di refrigerante</b>	1,80 kg	1,95 kg
<b>Sovrappressione di esercizio max. ammessa</b>	4,15 MPa (41,50 bar)	4,15 MPa (41,50 bar)
<b>Tipo di compressore</b>	Twin Rotary	Twin Rotary
<b>Tipo di olio</b>	Estere di polivinile specifico (PVE)	Estere di polivinile specifico (PVE)
<b>Regolazione circuito del refrigerante</b>	Elettronica	Elettronica

**Dati tecnici – dati prestazionali impianto con pompa di calore**

	<b>VWL 55/3 A 230 V</b>	<b>VWL 85/3 A 230 V</b>
<b>Potenza termica A-7/W35</b>	4,90 kW	6,60 kW
<b>Coefficiente di rendimento A-7/W35 /Coefficient of Performance EN 14511</b>	2,50	2,70
<b>Potenza termica A7/W35</b>	4,40 kW	7,70 kW
<b>Coefficiente di rendimento A7/W35 /Coefficient of Performance EN 14511</b>	4,70	4,60
<b>Potenza effettiva assorbita a A7/W35</b>	0,90 kW	1,70 kW
<b>Corrente di ingresso a A7/W35</b>	4,00 A	7,72 A
<b>Potenza termica A7/W45</b>	4,20 kW	7,00 kW
<b>Coefficiente di rendimento A7/W45 /Coefficient of Performance EN 14511</b>	3,60	3,50
<b>Potenza effettiva assorbita a A7/W45</b>	1,60 kW	2,00 kW
<b>Corrente di ingresso a A7/W45</b>	7,27 A	9,10 A
<b>Potenza termica A7/W55</b>	4,10 kW	6,50 kW

# Appendice

	<b>VWL 55/3 A 230 V</b>	<b>VWL 85/3 A 230 V</b>
<b>Coefficiente di rendimento A7/W55 /Coefficient of Performance EN 14511</b>	2,90	2,80
<b>Potenza effettiva assorbita a A7/W55</b>	1,40 kW	2,30 kW
<b>Corrente di ingresso a A7/W55</b>	6,40 A	10,50 A
<b>Potenza di raffreddamento A35/W18</b>	5,00 kW	7,30 kW
<b>Coefficiente di rendimento A35/W18 /Energy Efficiency Ratio EN 14511</b>	3,70	3,50
<b>Potenza effettiva assorbita a A35/W18</b>	1,40 kW	2,10 kW
<b>Corrente di ingresso a A35/W18</b>	6,40 A	9,50 A
<b>Potenza di raffreddamento A35/W7</b>	3,60 kW	5,50 kW
<b>Coefficiente di rendimento A35/W7 /Energy Efficiency Ratio EN 14511</b>	2,70	2,90
<b>Potenza effettiva assorbita a A35/W7</b>	1,30 kW	1,90 kW
<b>Corrente di ingresso a A35/W7</b>	5,90 A	8,60 A

## Istruzioni per l'installazione e la manutenzione



### auroCOMPACT

VSC S 256/4-5 150

VSC S 256/4-5 200

VSC S 346/4-5 200

IT

#### Editore/Produttore

#### Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## H Dati tecnici

### Dati tecnici – riscaldamento

	VSC S 256/4-5 150	VSC S 256/4-5 200	VSC S 346/4-5 200
Temperatura di mandata massima del riscaldamento	80 °C	80 °C	80 °C
Campo di regolazione temperatura di mandata max. (regolazione di fabbrica 75 °C)	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C
Pressione massima ammessa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa
Portata d'acqua nominale ( $\Delta T = 20$ K)	1.077 l/h	1.077 l/h	1.464 l/h
Portata d'acqua nominale ( $\Delta T = 30$ K)	718 l/h	718 l/h	976 l/h
Valore approssimativo del volume di condensa (valore pH tra 3,5 e 4,0) a 50/30 °C	2,184 l/h	2,184 l/h	3,69 l/h
$\Delta P$ riscaldamento con portata nominale ( $\Delta T = 30$ K)	0,023 kPa	0,023 kPa	0,015 kPa

### Dati tecnici – potenza/carico G20

	VSC S 256/4-5 150	VSC S 256/4-5 200	VSC S 346/4-5 200
Range potenza nominale (P) a 50/30 °C	3,3 ... 26,7 kW	3,3 ... 26,7 kW	6,6 ... 36,7 kW
Range potenza utile (P) a 80/60 °C	3,1 ... 25 kW	3,1 ... 25 kW	5,8 ... 34 kW
Range della potenza termica dell'acqua calda sanitaria (P)	3,1 ... 25 kW	3,1 ... 25 kW	5,8 ... 34 kW
Portata termica massima - Riscaldamento (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Riscaldamento (Q)	3,2 kW	3,2 kW	6,2 kW
Portata termica massima - Acqua calda sanitaria (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Acqua calda sanitaria (Q)	3,2 kW	3,2 kW	6,2 kW

## Appendice

### Dati tecnici – potenza/carico G31

	VSC S 256/4-5 150	VSC S 256/4-5 200	VSC S 346/4-5 200
Range potenza nominale (P) a 50/30 °C	5,6 ... 26,7 kW	5,6 ... 26,7 kW	9,5 ... 36,7 kW
Range potenza nominale (P) a 80/60 °C	5 ... 25 kW	5 ... 25 kW	8,5 ... 34 kW
Range della potenza termica dell'acqua calda sanitaria (P)	5 ... 25 kW	5 ... 25 kW	8,5 ... 34 kW
Portata termica massima - Riscaldamento (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Riscaldamento (Q)	5,3 kW	5,3 kW	9 kW
Portata termica massima - Acqua calda sanitaria (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Acqua calda sanitaria (Q)	5,3 kW	5,3 kW	9 kW

### Dati tecnici - Acqua calda sanitaria

	VSC S 256/4-5 150	VSC S 256/4-5 200	VSC S 346/4-5 200
Portata specifica (D) ( $\Delta T = 30$ K) secondo EN 13203	21,5 l/min	24,1 l/min	28,5 l/min
Portata continua ( $\Delta T = 35$ K)	615 l/h	615 l/h	837 l/h
Portata specifica ( $\Delta T = 35$ K)	18,4 l/min	20,7 l/min	24,4 l/min
Pressione massima ammessa	1 MPa	1 MPa	1 MPa
Campo di temperatura	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C
Capacità del bollitore	141 l	188 l	188 l

### Dati tecnici – generali

	VSC S 256/4-5 150	VSC S 256/4-5 200	VSC S 346/4-5 200
Categoria gas	II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>
Diametro del tubo del gas	G 3/4 di pollice	G 3/4 di pollice	G 3/4 di pollice
Diametro del tubo di riscaldamento	G 3/4 di pollice	G 3/4 di pollice	G 3/4 di pollice
Tubo di raccordo valvola di sicurezza (min.)	24 mm	24 mm	24 mm
Tubazione di scarico della condensa (min.)	24 mm	24 mm	24 mm
Pressione di alimentazione gas (G20)	2 kPa	2 kPa	2 kPa
Flusso del gas con P max. - Acqua calda sanitaria (G20)	2,7 m <sup>3</sup> /h	2,7 m <sup>3</sup> /h	3,67 m <sup>3</sup> /h
Numero CE (PIN)	1312CO5870	1312CO5870	1312CO5872
Portata in massa fumi nel modo riscaldamento con P min.	1,5 g/s	1,5 g/s	2,9 g/s
Portata in massa fumi nel modo riscaldamento con P max.	11,5 g/s	11,5 g/s	15,6 g/s
Flusso in massa fumi nel funzionamento con acqua calda con P max.	11,5 g/s	11,5 g/s	15,6 g/s
Tipi di impianto approvati	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P, B53P
Rendimento nominale a 80/60 °C	98 %	98 %	98 %
Rendimento nominale a 60/40 °C	101,2 %	101,2 %	102,8 %
Rendimento nominale a 50/30 °C	104,8 %	104,8 %	105,9 %
Grado di rendimento nominale a carico parziale (30 %) a 40/30 °C	108 %	108 %	108 %
Classe NOx	5	5	5

	VSC S 256/4-5 150	VSC S 256/4-5 200	VSC S 346/4-5 200
<b>Dimensioni dell'apparecchio, larghezza</b>	599 mm	599 mm	599 mm
<b>Dimensioni dell'apparecchio, profondità</b>	693 mm	693 mm	693 mm
<b>Dimensioni dell'apparecchio, altezza</b>	1.640 mm	1.880 mm	1.880 mm
<b>Peso netto</b>	163 kg	180 kg	184 kg
<b>Peso a pieno carico d'acqua</b>	308 kg	369 kg	373 kg

**Dati tecnici – impianto elettrico**

	VSC S 256/4-5 150	VSC S 256/4-5 200	VSC S 346/4-5 200
<b>Allacciamento elettrico</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Fusibile montato (ritardato)</b>	T4A/250	T4A/250	T4A/250
<b>Potenza elettrica assorbita, max.</b>	175 W	175 W	175 W
<b>Potenza elettrica assorbita in standby</b>	4,2 W	4,2 W	4,2 W
<b>Grado di protezione</b>	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D

**de** Betriebs- und  
Installationsanleitung

**fr** Notice d'utilisation et  
d'installation

**it** Istruzioni per l'uso e  
l'installazione

**nl** Gebruiksaanwijzing en  
installatiehandleiding

**en** Country specifics



## sensoCOMFORT

VRC 720

**Publisher/manufacturer**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## 7.9 Dati tecnici - Centralina dell'impianto

<b>Tensione misurata</b>	9 ... 24 V $\overline{\text{---}}$
<b>Sovratensione transitoria</b>	330 V
<b>Grado di sporco</b>	2
<b>Corrente misurata</b>	< 50 mA
<b>Sezione cavi di collegamento</b>	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
<b>Grado di protezione</b>	IP 20
<b>Classe di protezione</b>	III
<b>Temperatura per la prova della biglia</b>	75 °C
<b>Max. temperatura ambiente ammessa</b>	0 ... 60 °C
<b>Umidità ambiente corr.</b>	35 ... 95 %
<b>Funzionamento</b>	Tipo 1
<b>Altezza</b>	109 mm
<b>Larghezza</b>	175 mm
<b>Profondità</b>	26 mm